

## Рекомендации относительно прав молодежи, проживающей в интернатах, на высказывание своего мнения и на участие в принятии решений

### **ВАШИ ПРАВА**

У тебя, как и у любого другого человека есть права, даже если ты не можешь жить в своем доме, как другие дети. Все дети и молодые люди, проживающие в интернатах, официально обладают 10 основными правами, гарантирующими им комфортные условия жизни. Все окружающие должны соблюдать эти права. И ты в том числе! Сначала, мы, совет федеральной земли Гессен по вопросам поддержки детей и молодежи, проживающих в интернатах, хотели бы сказать тебе, что здесь ты можешь ознакомиться со своими правами в упрощенной и немного видоизмененной форме с наглядными примерами.

#### **Ты имеешь право быть таким, каким захочешь**

Ты имеешь право быть таким, каким захочешь, но ты должен следить за тем, чтобы твое поведение или твой внешний вид не мешали окружающим или не оскорбляли их. Так, например, если ты считаешь себя вегетарианцем, то есть не употребляешь мясо, то никто не может принудить тебя есть мясо, и твои опекуны/опекунши обязаны обращать внимание на твои привычки в питании.

#### **Никто не имеет права оскорблять твое достоинство**

Никто из опекунов/опекунш, никто из детей и молодежи из твоей группы не имеет права оскорблять, бить, высмеивать, бойкотировать тебя и причинять тебе какой-либо физический или психический ущерб. И все же в чрезвычайной ситуации, если ты нанесешь вред себе или другим людям, то опекуны/опекунши имеют право, например, удержать тебя силой. Противоправное поведение должно наказываться штрафами с учетом возраста и особой ситуации молодых людей.

#### **Ты имеешь право получать образование**

У тебя есть право посещать школу, и после школы искать работу, соответствующую твоим способностям. В этом твои опекуны/опекунши должны оказать тебе поддержку и дать рекомендации при выборе профессии. Кроме того, ты имеешь право вне школы следовать своим увлечениям и получать поддержку для развития своих талантов. Например, есть возможность, что ты сможешь посещать стимулирующие занятия и сможешь заниматься выбранным видом спорта.

### **Ты имеешь право выбора вероисповедания**

Ты имеешь право верить, во что пожелаешь, и никто не имеет права ограничивать тебя в твоей вере. С 14 лет ты можешь самостоятельно выбирать, к какой религии ты бы хотел присоединиться, и хочешь ли ты посещать церковь или другие религиозные храмы. Естественно также, у тебя есть право не примыкать ни к какой религии. Ни у кого нет права принудить тебя к совершению религиозных действий (например, к молитвам).

### **Ты имеешь право выражать свое мнение**

Ты имеешь право выражать свое мнение, если это не оскорбляет окружающих или не унижает их достоинство.

### **Ты имеешь право на получение информации**

Ты имеешь право на получение информации из телевидения, радио, газет, книг и Интернета, в той степени, насколько тебе это позволяет твой возраст, и насколько ты способен работать с масс-медиа, например с Интернетом. Воспитатели должны помочь тебе научиться ответственному подходу при работе с Интернетом. Использование Интернета должно выходить за рамки школьных или профессиональных потребностей. В определенные часы ты имеешь право использовать Интернет и в личных целях.

Кроме того, у тебя есть право, читать и дополнять те документы, в которых содержится информация о тебе (например, отчет, касающийся беседы о плановой поддержке твоего развития).

### **Только ты являешься получателем адресованной тебе корреспонденции и никто другой**

Ты имеешь право всю адресованную тебе корреспонденцию (письма, E-Mail, SMS и т. д.) получать и прочитывать первым, а также отсылать составленные тобой письма, не прочитанными кем-либо кроме тебя. Также ты имеешь право разговаривать по телефону без вмешательства посторонних.

### **Это твоя собственность, а не моя**

У тебя есть право иметь свое личное имущество, которое ты можешь хранить и оберегать. Сюда же относится и твое право на некоторые денежные суммы, например карманные деньги и пособие на одежду, которые ты получаешь от службы по делам молодежи в размере, соответствующем твоему возрасту, и которые никто не имеет права просто так урезать или отнять у тебя.

**Исключение:** ты обязан полностью возместить ущерб, который был умышленно нанесен тобой, однако у тебя **не могут забирать более половины** твоих карманных денег ежемесячно. **Забирать карманные деньги в качестве наказания, например за невыполнение дежурства по кухне, не разрешается.**

У тебя могут на некоторое время забрать твоё имущество, если ты не будешь придерживаться правил, и не сможешь должным образом обращаться со своим имуществом. Так, например, у тебя могут забрать твой мобильный телефон, если ты будешь хранить на нем файлы незаконного содержания. Однако ты лишишься его не навсегда. Самое позднее при твоём отъезде из интерната, ты имеешь право на получение всего своего имущества, которое было конфисковано.

### **Ты достаточно самостоятелен, чтобы иметь право голоса при принятии решений**

Ты имеешь право в соответствии со своим возрастом принимать участие в повседневной жизни твоего учреждения. Так, например, у тебя есть право, участвовать в принятии решений и иметь право голоса при принятии решений, например в том, что касается оформления помещений, планирования отдыха, переездов, порядка посещения и организации досуга. Также у тебя есть право участвовать в принятии решений при составлении правил поведения в группе.

### **Где ты имеешь право находиться в уединении**

У тебя есть право на место, где ты можешь уединиться. Как правило, это твоя собственная комната, где ты можешь уединиться, побыть в покое и заняться своими делами, будучи уверен, что никто без разрешения не проникнет в твоё личное пространство (место для уединения/комнату). Это означает, что твои соседи/соседки по интернату и опекуны/опекунши каждый раз должны стучать в дверь и не входить, не дождавшись твоего «Войдите».

*Обладание собственным ключом, собственно говоря, твоим правом не является, но мы, сотрудники совета федеральной земли Гессен по вопросам поддержки детей и молодежи, проживающих в интернатах, считаем, что это было бы разумным решением, для того, чтобы защитить твоё личное, интимное пространство и твою собственность.*

### **К кому ты можешь обратиться**

В любом интернате должна быть служба представления интересов, в которой ты можешь получить поддержку, высказать свои пожелания и при необходимости пожаловаться. Формы этой службы представления интересов могут быть разными: уполномоченный представитель или представительница группы, или совет интерната, в выборе которых ты, при случае, мог сам участвовать. Само собой разумеется, что ты в любое время, в письменной или электронной форме, можешь обратиться к нам, совету федеральной земли Гессен по вопросам поддержки детей и молодежи, проживающих в интернатах. Наш почтовый и электронный адрес ты можешь найти на последней странице. Также ты можешь обратиться в службу контроля за работой интернатов при соответствующем ведомстве по делам молодежи. Если у тебя возникают вопросы относительно твоих

прав и тебе требуется поговорить с кем-то не из твоего интерната, то дополнительно ты можешь также обратиться в «Службу омбудсмена по вопросам защиты прав детей и молодежи в Гессене». Контактные данные ты также можешь найти в этой брошюре.

### **Куда ты можешь обратиться, если у тебя имеются жалобы**

Поскольку нам и тем учреждениям, где ты находишься очень важно, чтобы ты всегда комфортно себя чувствовал(а), то мы рассчитываем на то, что ты обратишься в службу представления интересов, в твое учреждение, в службу контроля за работой интернатов, в ведомство по делам молодежи, к представительнице службы омбудсмена или к нам, и расскажешь нам о своих проблемах, пожеланиях и опасениях, для того, чтобы мы могли помочь тебе как можно скорее. На любой твой запрос ты обязательно получишь ответ.

В заключение мы бы хотели добавить еще кое-что важное: ты обладаешь определенными правами, но также ими обладают и твои соседи/соседки по интернату, поэтому следи, пожалуйста, за тем, чтобы не нарушить их права. Также мы бы хотели отметить, что это всего лишь рекомендации к правам молодежи, проживающей в интернатах, на высказывание своего мнения и на участие в принятии решений, принятые комиссией федеральной земли по делам молодежи, которых должны придерживаться твои опекуны/опекунши, однако по причинам педагогического характера эти права могут быть ограничены. Так, например, твой опекун или опекунша имеют право без разрешения зайти в твою комнату, если ты находишься в опасности. Такая свобода действий со стороны педагогов, то есть ограничение тебя в твоих правах, не может быть чьим-то произволом, а должна осуществляться только в интересах твоего благополучия, и твои опекуны/опекунши обязаны всякий раз приводить причины своих действий и своих решений в отношении тебя. Последствия таких действий также не должны быть произволом, то есть не приниматься в соответствии с чьим-то желанием или настроением, а всегда иметь обоснование, и находиться в связи с тем, что было сказано или сделано тобою.

Вот наши контактные данные:

Совет федеральной земли Гессен по вопросам поддержки детей и молодежи, проживающих в интернатах  
Лично в собственные руки Белинде Форст  
Platter Straße 72-78  
65193 Wiesbaden  
info@landesheimrat-hessen.de

## У тебя есть права!

Служба омбудсмена - это точка отсчета, служба консультаций и подачи жалоб, куда могут обратиться молодые люди в Гессене, у которых возникли вопросы и проблемы в рамках оказания помощи детям и молодежи (Социальный кодекс VIII).

Служба омбудсмена оказывает поддержку и консультирует детей, молодежь и их родителей в случаях непонимания и проблем правового характера с ведомствами по делам молодежи, а также учреждениями по вопросам поддержки детей и молодежи.

Тася Вальтер

Служба омбудсмена по вопросам защиты прав детей и молодежи в Гессене

Graupfortstraße 5

65549 Limburg

[ombudsstelle@dicv-limburg.de](mailto:ombudsstelle@dicv-limburg.de)

